

吕灵芝◎译

岛田 庄司

Shimada Soji

梦想与现实只隔一扇X之门
天国的子弹能否消弭人世罪恶

以异想之笔描绘生活中的小感动
爱情、友情、亲情才是写不尽的主题

天国的 子弹



新星出版社 NEW STAR PRESS

天国的子弹

(日) 岛田庄司 著

吕灵芝 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

Tengokukara no Judan by Soji Shimada
Copyright © 1992, 1995 Soji Shimada
Simplified Chinese translation copyright © 2010 New Star Press.
All rights reserved

Original Japanese language edition published by Kobunsha Co., Ltd.
Simplified Chinese translation rights arranged with kobunsha Co., Ltd.
Through Beijing Hanhe Culture Communication Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

天国的子弹 / (日) 岛田庄司著; 吕灵芝译. —北京: 新星出版社, 2013.6

ISBN 978-7-5133-1245-5

I. ①天… II. ①岛… ②吕… III. ①短篇小说—小说集—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 119257 号



天国的子弹

(日) 岛田庄司 著; 吕灵芝 译

策划统筹: 褚 盟

责任编辑: 邹 璠

责任印制: 韦 舰

装帧设计: 九 一

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 谢 刚

社 址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-88310888

传 真: 010-65270449

法律顾问: 北京市大成律师事务所

读者服务: 010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印 刷: 北京合众协力印刷有限公司

开 本: 910mm × 1230mm 1/32

印 张: 8.75

字 数: 195千字

版 次: 2013年6月第一版 2013年6月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5133-1245-5

定 价: 28.00元

版权专有, 侵权必究; 如

島田莊司



岛田庄司，推理小说之神，新本格派导师，当代最伟大的推理小说作家之一。

岛田庄司一九四八年十月十二日出生于日本广岛，毕业于武藏野美术大学，在音乐和艺术领域造诣非凡。一九八〇年以一部《占星术杀人魔法》参加江户川乱步大奖角逐，次年由讲谈社出版此书。这部作品为日本乃至全世界推理文学的发展打开了一条全新的道路。

其后岛田庄司陆续发表《斜屋犯罪》、《异邦骑士》、《奇想，天动》、《北方夕鹤 2/3 杀人事件》等作品，均为场景宏大、诡计离奇的不朽之作。其笔下塑造的御手洗洁和吉敷竹史两大神探个性鲜明，已成为无人不知的经典形象。

日本很多作家以岛田庄司为偶像，创作了大量“岛田风格”的推理作品，由此开创了新本格派推理，成为当今世界推理舞台最重要的一支力量。

岛田庄司现定居在美国，已创作各类小说、论文集等八十余种，其对本格推理的孜孜以求没有任何改变。他坚定地表示：“只要我身为推理作家，一定坚持本格派。若我不再写本格作品，我不再是个推理作家了。”

岛田庄司作品集年表

- | | |
|------|-----------------|
| 1981 | 《占星术杀人魔法》 |
| 1982 | 《斜屋犯罪》 |
| 1983 | 《死亡之水》 |
| 1984 | 《寝台特急 1/60 秒障碍》 |
| | 《出云传说 7/8 杀人事件》 |
| 1985 | 《北方夕鹤 2/3 杀人事件》 |
| | 《消失的“水晶特快”》 |
| | 《死亡概率 2/2》 |
| | 《搜索杀人来电》 |
| | 《夏天，十九岁的肖像》 |
| 1986 | 《火刑都市》 |
| | 《Y 的构图》 |
| 1987 | 《展望塔上的杀人事件》 |
| | 《御手洗洁的问候》 |
| | 《灰色迷宫》 |
| 1988 | 《异邦骑士》 |
| | 《深夜鸣响的一千只铃》 |
| 1989 | 《灵魂离体杀人事件》 |
| | 《奇想，天动》 |
| 1990 | 《羽衣传说的记忆》 |
| | 《御手洗洁的舞蹈》 |
| | 《黑暗坡食人树》 |
| 1991 | 《字谜杀人事件》 |
| | 《水晶金字塔》 |
| | 《飞鸟的玻璃鞋》 |
| 1992 | 《眩晕》 |
| | 《天国的子弹》 |
| 1993 | 《异位》 |
| 1998 | 《御手洗洁的旋律》 |
| 1999 | 《泪流不止》 |
| | 《P 的密室》 |
| 2002 | 《魔神的游戏》 |
| | 《光之鹤》 |
| 2003 | 《螺丝人》 |
| | 《透明人的小屋》 |

岛田庄司作品集年表

- | | |
|------|--------------|
| 2006 | 《犬坊里美的冒险》 |
| | 《最后的一球》 |
| | 《UFO 大道》 |
| | 《帝都卫星轨道》 |
| 2007 | 《利比达寓言》 |
| 2010 | 《写乐 密闭之国的幻影》 |
| 2011 | 《进进堂，世界一周》 |
| 2012 | 《蛙镜男怪谈》 |
| | 《恶魔岛幻想》 |

目录

1	X 之门
59	首都高速的亡灵
163	来自天国的枪弹

X之门——

1

我一如既往地走在路上，被那位一如既往地坐在服装店橱窗前，穿着蓝色立领中山装、戴着蓝色非斯帽^①的算命先生叫住了。

“小姐，您今天也是这么地光彩照人呢。那身裙摆镶有蕾丝边的粉红色连衣裙，您穿起来真是太好看了。”

他先是把我赞扬了一番，又说：“今天的您格外美丽。因此，您多年来的梦想也将在今天实现。从今天起，您将迎来幸福的生活。而那位助您实现梦想的人，就在写有‘X’字样的门后面等着您。请您努力寻找那扇写有‘X’的门吧。”

“是真的吗？”

我兴奋地看着他。听到他这番话，我不禁高兴得想舞动起穿着

①非斯是摩洛哥北部古城和穆斯林宗教文化中心，非斯帽又称土耳其毡帽，是一种直身圆筒形的帽子（也有削去尖顶的锥形帽）。常见于土耳其和北非等前奥斯曼帝国统治下的穆斯林地区。在二十世纪初奥斯曼帝国解体之前，土耳其毡帽一直被西方人视为东方穆斯林的象征。

高跟鞋的纤细双腿，在路边翩翩起舞了。

“当然，当然是真的！”

我在心中发出了快乐的笑声。我就知道，我早就知道了。我昨晚就寝前就有这样的预感，我知道今天一定会有好事等着我。

我从小时候起，就知道自己总有一天会成为电影明星。而且还不只是个小小的女星，我将要成为的，是一颗巨星。不仅局限于日本，我将成为世界知名的大明星，成为能歌善舞、演技超群的银幕神话。

我一点都不满足于只当一个普通女演员。将他人写的剧本捧在手中死记硬背，一字不漏地重复他人灌输的台词，分毫不差地跳出他人教授的舞步，这根本不是巨星该做的事情。那样的人不过是别人的牵线木偶，随便哪个没头脑的女人都能做到。

除了超群的演技，我还拥有写作的才能。因为只有我才知道，自己适合出演怎样的电影。

所以，我将为自己主演的电影创作剧本。我拥有剧作家的才能，无论多少剧本我都能写出来。真的，我的笔下会流淌出许许多多的故事。我会不停地写，不停地写，但一点都不会感到苦恼。因为只要我稍微闭上眼，就能看到一位高大善舞的健壮男子，带领着我，把我拥入怀中，让我化作一朵翩翩起舞的绚丽花朵。

跳完舞该怎么办呢？我们会交换一个轻吻，男主角为我披上外衣，撑起雨伞，两人走向飘着细雨的街头，朝飘荡着热闹音乐的酒吧进发——你看，故事就这样源源不断地出现在我的脑海中。我只需在遗忘之前把它们一一记在纸上就好。

可是，我绝对不会因此而感到满足。我会对写好的剧本进行无数次修改，直到多一字嫌多、少一字嫌少的境界。只有这样的勤奋，才能创造出世界上最好的剧本。

作品完成后，我会用秀丽的笔迹再把它抄写在新的稿纸上，送到日本的电影公司去。我已经出演过许多电影，在电影公司也认识很多人。

大家都对我的作品赞叹不已，纷纷夸奖说：“这真是一部完美的剧本。可是这种史诗般的巨作在日本电影界恐怕是拍不出来的。”我又试着将剧本投到另外三家日本大电影公司，但他们都给出了同样的回答。说我的剧本非常好，但日本没有能力制作。

于是，我决定把剧本寄给乔治·卡格尼。他是百乐门的知名电影制作人，我以前与他在T电影工作室有过接触，他说他很喜欢我这样的演员。

几日后，卡格尼还没给我回信，本以为他不喜欢我的剧本，但就在我准备放弃时，他给我回信了。

这剧本太棒了，我一定要把它拍出来，现在正在物色男主角。至于女主角，那位日本女性，我想务必请你来出演，为此，我将在一周后前往日本。

这就是回信的内容。

卡格尼先生在看过T电影工作室的作品后，对我扮演的配角十分满意。也许正是因为这个原因，才使我的剧本很快得到了他的赏识。如今，我终于抓住了人生的最大机遇。

写有“X”的门究竟是什么？那扇门又在哪儿呢？想必等在那扇门后面的人，一定就是专门赶到东京来的卡格尼先生吧。

我不禁暗自雀跃不已。虽然卡格尼先生在信中说他会主动联系我，可如果我主动找上门，他应该也不会介意。不过，究竟哪幢建

筑物的门上会写着“X”呢？我以前从未见过写有这个神秘字母的大门。

可是，那位算命先生总是能准确地预见未来。我之前也被他说中过好几次，连自己都感到惊讶不已。他每次对我说的话都有些怪异，但其中必定隐藏着很深的内涵。每次我都相信他说的话，并仔细寻找，得到的结果都不会令我失望。因此，这回我也要像往常一样，相信他，并努力寻找。想到这里，我迈开了步子。

我留着一头栗色的美丽卷发，它们搭在我的肩头，垂在我的背上，在阳光下闪烁着绚丽的光芒，男人们都忍不住回头看我。

我的及膝长裙之下，是绝不输给外国美人的纤细双腿，白嫩的小脚上套着一双红色高跟鞋。

我胸前还戴着与连衣裙材质相同的粉色胸花。我身着盛装，欢快地走在街上。

“写着 X 的门……写着 X 的门在哪里？”

我一边轻声哼唱，一边走在早已熟悉的街道上。这段时间我暂时停止了舞蹈练习，因此时间很宽裕。

今天的我分外美丽，今天的我也分外幸福。从今天开始，我将成为比任何人都要出名的超级巨星。只要我能够找到写着 X 的门，我的幸福，就藏在那扇门后面。幸运女神如今正站在 X 之门后面，向我招手，等待我的到来。

我此前出演过好几部电影，因此也算小有名气。我每天都会收到很多追捧者的来信。可是我绝不会满足于此，我想要的不是这些，我要变得更加出名。我要成为享誉世界的大明星。

可是，无论我怎样寻找，都找不到写着 X 的门。倒是每个商店的招牌上都能看到醒目的“DAITO”标志。

2

话说回来，对于性，我一直以来都抱有这样一个想法：对于一个女人来说，性是十分重要的。不，应该说，性所带来的快感是十分重要的。一个女人的性格、人生观、对待男人的态度、对待人生的态度，以及有没有同性朋友，全都取决于这个女人在性中感受到的快感。

女人只会属于那个能够给她带来性快感的男人。这种性快感给女人带来的影响有时甚至会超越对男性的尊重、超越男性恋人所带来的物质上的喜悦。比起男人的社会地位和名誉，女人更倾向于根据男人的性能力来选择自己的结婚对象。

这种说法听起来或许很奇怪，但其实男人的社会地位和人们对他的赞誉，一般来说都是与他的性能力成正比的。以我的经验来说，每天站在街头无所事事、脑子里缺乏思想的小混混是不可能比成熟男人更擅长性事的。不，或许有的小混混的确拥有高超的性技巧，

但从女人的感觉来说，成熟男人带给她们的快感会更加醇厚。换句话说，一个男人的性能力是与他的自信程度成正比的。

我越来越觉得，男人其实是种平衡的产物。就算他是大公司的大老板，若婚后性能力基本等于零，其妻子对他的尊敬和顺从也必定不是发自内心的。而如果一个看起来充满自信的大老板其实是个无能的男人，那他现在所得到的地位，必定是在做出一连串不义之举、遭到众人怨恨后得来的。换句话说，他破坏了自己的平衡。

不过，女人的性快感是不能一概而论的。缺乏经验时，上述理论可以充分说明一个女性的性快感，但当她慢慢积累性体验，有时委身于无趣男子这一行为本身也能成为她快感的源泉。女人在初次体验性快感时，完全无法想象自己要如何委身于一个尚未获得足够自信的年轻男子，但随着年岁的增长，仅仅是做出这种不被自己所接受的事情，身体就能感受到如泉涌般的快感。因此，女人时常会暗中幻想与年轻男子之间的性爱。

那么，我再来论述一下，对于这样的女人来说究竟什么是性爱，以及她所感受到的性快感程度是由什么样的条件来决定的吧。女人的性快感指数，能否通过某种数学公式来计算呢？

对此，我打算用 M 的程度来进行说明。

以我的经验来说，性快感与乘坐云霄飞车时的快感极其相似。当云霄飞车缓缓启动时，人们所感受到的是希望赶紧逃离的恐惧感，以及与这种感情相反却同样高涨的期待。从这种意义上来说，云霄飞车与性是非常相似的。然而，紧随而来的那种犹如堕入地狱般的坠落，那种狂暴的加速感则更是与性快感近乎一致。

假设一架云霄飞车此时已经登上最高点，以 a 米每秒的速度下降。那么两秒之后，它就已经下降了 $4a$ 米。以此类推，五秒之后，

它将下降了 $25a$ 米；十秒之后，它已经猛冲了 $100a$ 米。

现在我们知道，这架云霄飞车在登上最高点后开始下降， x 秒后能够下降 y 米，这个现象可以用公式 $y=ax^2$ 来表示。公式里的 a 是一个定值，那么可以推算出，云霄飞车下降的距离——即 y 米——会和 x 的平方成正比关系。

将这个公式做成图表，就会出现一条开口向上的抛物线。如果 $a < 0$ ，即 a 为负数的情况下，抛物线的开口就会向下。 a 的绝对值越大，以 Y 轴为中心左右对称的抛物线开口就越小。

那么，女人的性快感要如何来计算呢？根据我的经验，体感，亦或从我们身体内部爆发出来的快感能量 E ，是与 M 度的平方成正比的。

$E=xM^2$ ，这就是我得出的女性性快感公式。

要说清楚 x 这个定值究竟意味着什么，是很困难的事情。因为它并不是单纯的动作时间。当然，它与时间有着很大的关联，只是这里所谓的时间，应该是指相对意义上的时间。这个时间在意识的宇宙中，能够像橡胶一样自由伸缩。

没错， x 指的就是女性脑内那个意识宇宙的体积。

女性的性快感为何会被 M 度，即受虐程度所左右呢？对此我还未能作出详细的解释，但我可以预言，许多女性会对此做出猛烈的批判。（我认为，其中大部分女性都未能充分理解自身性快感的来源。若非如此，那她们不是在说谎，就是根本没有体验过真正的性快感。）以我个人的经验来说，这一事实是无可质疑的。

要我来说，以生殖为最终目的的性行为能够让某种动物获得几近失魂的快感，这个事情本身就是自相矛盾的。因为在为了保持种族存续而进行的正当行为中，是没有快感可言的。那么，快感为何会出现呢？当自己的性行为与道德限制下的正常生活行为处在正相

反的位置时，快感就随之而来了。因为这时的性，是不被允许的、浅薄的、让人羞耻的、被曝光之后整个生活都会被破坏殆尽的、违背常识、违背道德基准的行为。反过来说，所经历的性越是浅薄、越是让人羞耻、越是背德，自然就能从中获得更高的快感。如果性变成每天早晨九点准时进入公司大门这种被绝大多数人所接受的正当行为，就不可能从中体会到任何快感。

比如说，你告诉一个小学三年级的女生，说她长大以后必须跟男人做一种叫做性交的行为，到时候你必须这样这样做。在一番细致入微的解说后，那个女孩一定会尖叫着说自己绝对不要做那种事情吧。她一定会说，那样好痛，女人真可怜吧。而对一个女人来说，若性行为沦落成传统的常规行为，那她的感受必定会与那个小学三年级女孩一样。

那种看起来很痛苦的行为——不，事实上，最初的性行为会让每个女人从心底起誓，再也不愿意经历第二次了——可是，这种行为为很快就会变成令人忘却自我的快感。对于女性这种不可思议的思想转换，很难否定其中存在着受虐狂的因素。因为性这一行为，只有通过女性的受虐思想，才能从痛苦转换为快感。自己的身体正在承受不被允许的、令人不齿的行为，这种苦痛会渐渐地让她产生愉悦感。因此，随着羞耻感和苦痛的增加，快感也会愈发强烈。可以说，M 才是一切快感的原点。如果一个女人生来就缺乏 M 的思维（这不是体质，而是思考方式），那么，她能够得到的快感必定少得可怜。如果完全不具备，她就彻底无法体会快感。那是因为 M 回路完全缺失的女性从一开始就会回避性这种行为。就算不得不接受性行为，她所感受到的也仅有苦痛而已。

而越是这样的女人，就能拥有越多的同性朋友，也能更好地认